

ФРИДЕРИК ШОПЕН

ЭТЮДЫ
ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

Соч. 25

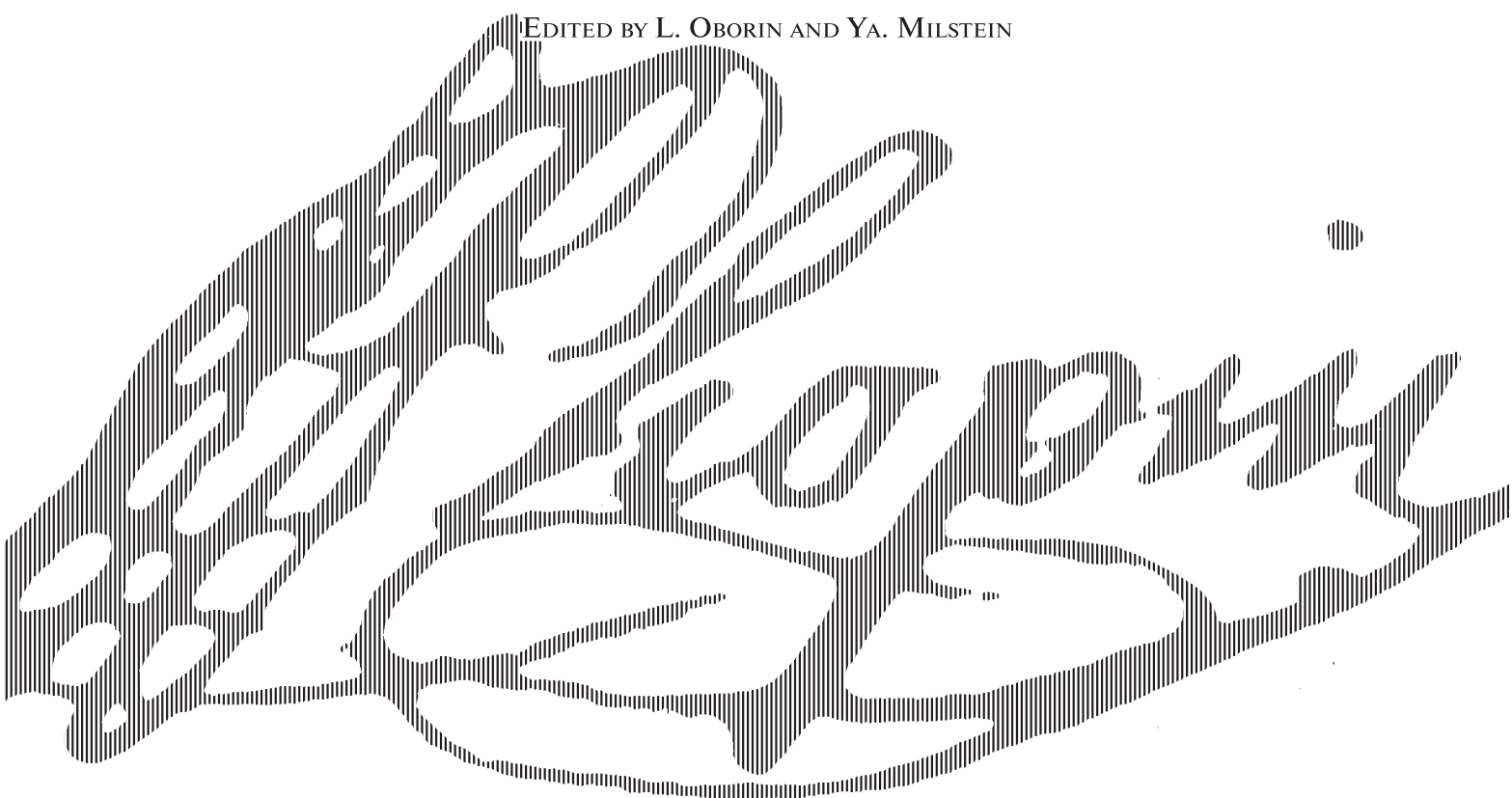
Редакция Л. Оборина и Я. Мильштейна

FRYDERYK
CHOPIN

ETUDES
FOR PIANO

Op. 25

EDITED BY L. OBORIN AND YA. MILSTEIN



МУЗЫКА  МУЗЫКА

УДК 786.2
ББК 85.954.294
Ш79



ЭБС E-MUSICA
Каталог электронных изданий

Публикуется по изданию:
Шопен Ф. Полное собрание сочинений для фортепиано. —
Т. 7 / Ред. Л. Оборина и Я. Мильштейна. —
М.: Музгиз, 1955

Published after:
Chopin F. Complete Works for Piano. —
Vol. 7 / Ed. by L. Oborin and Ya. Milstein. —
Moscow: Muzgiz, 1955

Шопен, Ф.

Ш79 Этюды : для фортепиано : соч. 25 / Ф. Шопен ; редакция Л. Н. Оборина и Я. И. Мильштейна. — Москва : Музыка. — 88 с.

ISMN 979-0-66010-473-6

Издание содержит Этюды соч. 25 великого польского композитора в редакции Л.Н. Оборина и Я.И. Мильштейна; снабжено текстологическими комментариями.

Адресуется студентам консерваторий, музыкальных училищ и колледжей, а также концертирующим пианистам.

Chopin, F.

Etudes : for Piano : Op. 25 / Edited by L. Oborin and Ya. Milstein. — Moscow : Muzyka. — 88 pp.

This publication contains the Etudes Op. 25 by the great Polish composer, edited by Lev Oborin and Yakov Milstein.

For students of music colleges and conservatories, as well as for professional performers.

ББК 85.954.294

ISMN 979-0-66010-473-6

© Издательство «Музыка», 2024
© Muzyka Publishers, 2024

13

Ф. ШОПЕН
F. CHOPIN
(1810–1849)
Op. 25 № 1

Allegro sostenuto ♩ = 104

Piano

*) *p*

Ped. * Ped. *

*) * Ped. * Ped. *

*) * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

*) *f* * Ped. * Ped. *

9

p

Ped. * Ped. *

11

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

13

Ped. * Ped. * Ped. *

15

4 3 4 4

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

17

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

19

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

21

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

p

23

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

rit.

25

[a tempo]

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

f

27

f

Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

29

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

31

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

33

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

35

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

37

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

39

pp *dim.*

Led. * *Led.* * *Led.* * *Led.* *

41

smorz.

Led. * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.*

43

pp *leggierissimo*

Led.

45

47

ppp

Led. * *Led.* *

Комментарии

Двенадцать этюдов («Douze Etudes»), соч. 25. Сочинены в 1832–1836 гг. Изданы в 1837 г. у Г. Лемуана (в Париже), Брейткопфа и Гертеля (в Лейпциге) и Весселя (в Лондоне). Посвящены М. д'Агу («dediées à Madame la comtesse d'Agoult»).

(13). **Этюд ля-бемоль мажор**, соч. 25 № 1. Известны два автографа этюда, ныне хранящиеся в Народной библиотеке в Варшаве. Один из них написан в альбоме Марии Водзиньской и был в свое время репродуцирован в книге Л. Биненталя (см. Binental L. Chopin. Paris, 1934); другой — положен в основу Urtextausgabe Брейткопфа. В первом автографе нет обозначения темпа; во втором указан темп *Allegro sostenuto* и метроном $\text{♩} = 104$. Этот метроном принят в большинстве изданий; его меняют только Кёлер ($\text{♩} = 96$) и Фридман ($\text{♩} = 104\text{--}120$). Гальстон (в «Studienbuch») также рекомендует $\text{♩} = 96$.

Затакт. В первом автографе отсутствует затакт (нота *ми-бемоль*); вместо *p* указано *sotto voce*.

Т. 3. Во французском оригинальном издании, а также у Микули и др. в первой половине такта стоит графическое обозначение *cresc.*, во второй — *dim.* В немецком оригинальном издании, у Стелловского, Гебетнера и др. то же самое, но первое обозначение длиннее, второе — короче. Мы принимаем версию нового польского издания.

Т. 4. Во французском и немецком оригинальных изданиях, а также у Стелловского, Гебетнера, Клиндворта, Микули и др. в первой половине такта значится *dim.*, во второй — *cresc.* Мы принимаем версию нового польского издания, основанную на одном из автографов.

Т. 6. Во французском оригинальном издании, у Микули и др. обозначение *dim.* поставлено лишь на последней четверти такта. В немецком оригинальном издании, у Стелловского, Гебетнера и др. это обозначение вовсе отсутствует, но зато имеется акцент на ноте *до-бемоль* в партии левой руки. В немецком оригинальном издании и в следующих за ним изданиях поставлен бемоль перед *ми* в последней группе шестнадцатых; этого бемоля нет, вероятно по недосмотру, в обоих автографах и во французском оригинальном издании.

Т. 7. Во французском и немецком оригинальных изданиях во второй половине такта имеется обозначение *dim.* Мы принимаем версию нового польского издания.

Т. 15–16. Во втором автографе, оригинальных изданиях, у Стелловского, Гебетнера, Микули и др. ноты в группах шестнадцатых не выделены. В первом автографе некоторые ноты написаны жирнее (признак выделения), но без четвертных штилей.

Т. 16. Так в немецком оригинальном издании, а также у Гебетнера, Микули, Шольца и др. Во французском оригинальном издании и в изданиях Стелловского, Клиндворта, Бюлова, Мертке, Корто последняя группа шестнадцатых в партии левой руки состоит не из пяти, а из шести нот. Поскольку в следующем такте идут уже группы из четырех нот, то группа из пяти нот, как связующая, представляется нам более целесо-

образной. Эта версия принята в Urtextausgabe Брейткопфа и в новом польском издании.

Т. 17. Так во французском оригинальном издании и в ряде позднейших изданий (Клиндворт, Микули, Шольц, Кёлер, Пюньо, Мертке). В обоих автографах, в немецком оригинальном издании, а также у Стелловского, Гебетнера, Брейткопфа, Корто и др. вместо *до* (четвертая шестнадцатая третьей секстоли) стоит *ре-бемоль*.

Т. 21. Так в одном из автографов, в немецком оригинальном издании и в ряде последующих изданий (Стелловский, Гебетнер и др.). Во втором автографе и во французском оригинальном издании вместо *ля-бемоль* (четвертая шестнадцатая третьей секстоли) указано *фа*.

Т. 22. Так в первом автографе и в немецком оригинальном издании. Во втором автографе и во французском оригинальном издании, а также у Микули, Фридмана, Мертке, Корто и др. вместо ноты *ля-бемоль* (вторая шестнадцатая последней секстоли) стоит *соль-диез* (что представляется нам неправильным).

Т. 25. Во французском оригинальном издании четвертая шестнадцатая во второй секстоли не *ля*, а *ми*. Мы принимаем версию обоих автографов и немецкого оригинального издания. В автографах и во французском оригинальном издании первая шестнадцатая четвертой секстоли в партии левой руки и четвертая шестнадцатая четвертой секстоли в партии правой руки *ля*, а не *ля-бемоль*. В немецком оригинальном издании имеется бемоль перед этими нотами, что более правильно. Мы принимаем, как и большинство позднейших изданий, версию немецкого оригинального издания. Во втором автографе и в немецком оригинальном издании *rit.*, стоящее в предыдущем такте, распространяется и на этот такт.

Т. 32. Мы принимаем фразировку, имеющуюся во втором автографе. В первом автографе и в оригинальных изданиях стоят другие лиги.

Т. 36. Так во втором автографе, в оригинальных изданиях и в ряде последующих изданий. В первом автографе первая шестнадцатая в партии левой руки написана октавой ниже.

Т. 37. Во втором автографе, в оригинальных изданиях и в ряде последующих изданий четвертая шестнадцатая в партии правой руки *фа*, а не *ми-бемоль*; это, несомненно, ошибочно. В первом автографе здесь ясно написано *ми-бемоль*.

Т. 38. См. примечание к такту 36.

Т. 40. Первая шестнадцатая в партии левой руки (*ля-бемоль*) в одном из автографов карандашом октавой ниже.

Т. 48. Так во французском оригинальном издании и в ряде последующих изданий. В немецком оригинальном издании в аккорде на второй четверти (партия правой руки) нота *ми-бемоль* опущена. В оригинальной записи Шопена трель не имеет заключения (*ре* — *ми-бемоль*), принятого в некоторых новейших изданиях (Клиндворт, Шольц, Кёлер, Бюлов, Пюньо, Корто и др.).

(14). **Этюд фа минор**, соч. 25 № 2. Известны две рукописи этюда, ныне хранящиеся в Народной библиотеке в Варшаве.

ТАБЛИЦА 1

ТАБЛИЦА РАЗЛИЧНЫХ АППЛИКАТУР ДЛЯ МАЛЫХ ТЕРЦИЙ (ПРАВАЯ РУКА)
(хроматические терции вверх)



Шопен	3	4	5	3	4	3	4	3	4	5	3	4	(³ ₁)													
	1	2	1	2	1	1	2	1	2	1	2	1														
Вариант скользящей аппликатуры	3	4	5	3	4	3	4	3	4	5	3	4	(³ ₁)													
	1	2	1	2	— 2	1	2	1	2	1	2	— 2														
Так называемая аппликатура Черни, рекомендуемая Бюловым (Таузи- гом, Дрейшоком?) и Клиндвортом.	3	4	3	4	3	4	5	3	4	3	4	3	(⁴ ₂)													
	1	2	1	2	1	2	3	4	2	1	2	1														
Клиндворт	{	3	4	5	4	5	3	4	3	4	5	4	5	(³ ₁)	(сходна с апплика- турой Шопена)											
	{	1	2	1	2	1	1	2	1	2	1	2	1													
	{	3	4	3	4	5	3	4	3	4	3	4	5	(³ ₁)												
	{	1	2	1	2	3	1	2	1	2	1	2	3													
Риман	3	4	5	4	5	4	5	3	4	5	4	5	4	5	3	4	5	4	5	4	5	3	4	5		
	1	2	1	2	1	2	3	1	2	1	2	1	2	1	2	3	1	2	1	2	3	1	2	1		
Годовский	{	3	4	5	4	5	4	5	3	4	5	4	5	4	5	4	3	4	5	4	3	4	5	4	3	4
	{	1	2	1	2	1	3	2	1	2	1	2	1	2	1	3	2	1	2	1	3	2	1	2	1	2
	{	3	4	5	3	5	4	5	3	4	5	3	5													
	{	1	2	1	2	1	3	2	1	2	1	2	1													
	{	4	5	4	3	5	4	5	4	5	4	3	5													
	{	1	2	1	2	1	3	2	1	2	1	2	1													
Пахман	4	— 4	5	3	4	3	4	3	4	5	3	4	(³ ₁)													
	1	2	1	2	— 2	1	2	1	2	1	2	— 2														
Бузони	3	4	5	3	4	5	4	3	4	5	3	4	(⁵ ₁)													
	1	2	1	2	2	1	2	1	2	1	2	2														

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS

Этюды. Соч. 25

Etudes. Op. 25

13. As-dur (Op. 25, № 1)	3
14. f-moll (Op. 25, № 2)	8
15. F-dur (Op. 25, № 3)	13
16. a-moll (Op. 25, № 4)	18
17. e-moll (Op. 25, № 5)	22
18. gis-moll (Op. 25, № 6)	30
19. cis-moll (Op. 25, № 7)	37
20. Des-dur (Op. 25, № 8)	42
21. Ges-dur (Op. 25, № 9)	45
22. h-moll (Op. 25, № 10)	48
23. a-moll (Op. 25, № 11)	56
24. c-moll (Op. 25, № 12)	66
<i>Комментарии</i>	74

Нотное издание
ШОПЕН ФРИДЕРИК
ЭТЮДЫ
для фортепиано
Соч. 25

Редакция Льва Николаевича Оборина и Якова Исааковича Мильштейна

Редактор *С. Морозов*
Лит. редактор *В. Мудьюгина*
Художник *И. Смирнов*
Техн. редактор *С. Леонова*

Формат 60x90 1/8. Объем печ. л. 11,0
Изд. № 17993

АО «Издательство «Музыка», 123001, Москва, Б. Садовая, д. 2/46, стр. 1
Тел.: +7 (499) 254-65-98, +7 (499) 503-77-37
www.musica.ru